

## Contents

|   |   |
|---|---|
| <b>British English</b> .....  | 1 |
| <b>Install the UT Language Pack</b> .....   | 1 |
| <b>Setting the language manually</b> .....  | 2 |
| <b>Educational acronyms</b> .....   | 2 |
| <i>In English texts</i> .....   | 2 |
| <i>In Nederlandse teksten</i> .....   | 2 |
| <b>Spelling and capitalisation of <i>master's</i> and <i>bachelor's</i></b> ..... | 3 |
| <b>Capitalisation of 'pre-master, bachelor, master'</b> .....                     | 4 |
| <i>In English</i> .....   | 4 |
| <i>In het Nederlands</i> .....  | 4 |
| <b>Using the word 'programme'</b> .....   | 5 |
| <b>Hyphens / Koppeltokens</b> .....   | 5 |
| <i>In English</i> .....   | 5 |
| <i>In het Nederlands</i> .....  | 5 |

## British English

At UT, we use standard British English (without Oxford spelling). This means that we spell words such as 'organise' using the suffix '-ise'. For example, [our English Style Guide](#) advises the use of the '-ise' spelling of these words:

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <i>capitalise / capitalisation</i> | <i>organise / organisation</i>     |
| <i>socialise</i>                   | <i>specialise / specialisation</i> |
| <i>realise / realisation</i>       | <i>recognise</i>                   |

Bij werkwoorden en zelfstandige naamwoorden die in het NL eindigen op:

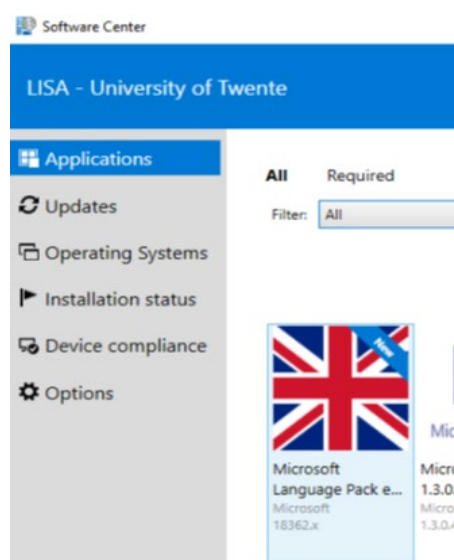
- |                          |              |               |
|--------------------------|--------------|---------------|
| - werkwoord:             | -iseren (NL) | -ise (EN)     |
| - zelfstandig naamwoord: | -isatie (NL) | -isation (EN) |

schrijf je in algemeen Brits Engels dus geen **-z-**, maar een **-s-**.

## Install the UT Language Pack


Make things easier on yourself and install the UT Language Pack!

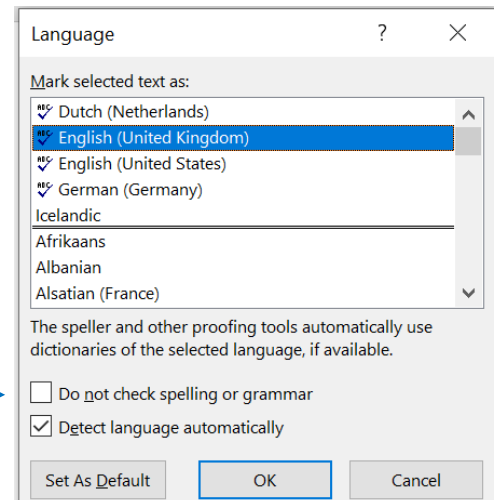
- Open the Software Center from the start menu.
- Search *Applications* for *Microsoft Language Pack en-GB*.
- Click *Install*.
- Following the installation, language settings are to have changed into *English (United Kingdom)* with *United States-International* as the keyboard setting (see lower toolbar, bottom right).



## Setting the language manually

If you have to change the language setting manually, e.g. because someone drafted a document in US English, this is what you do:

- click **Ctrl-A** to mark the entire document;
- set British English (**English – United Kingdom**) as the language of your choice by clicking the language shown at the bottom left side of your window;
- note that you must **uncheck the box** 'Do not check the spelling or grammar', as shown on the right: 



## Educational acronyms

### In English texts

In **English texts**, use capital letters for educational acronyms:

- *Research-oriented education (wetenschappelijk onderwijs, **WO**) is traditionally offered by research universities.*
- *Higher professional education (hoger beroepsonderwijs, **HBO**) is offered by universities of applied sciences (hogescholen).*
- *Senior general secondary education (**HAVO**) and pre-university education (**VWO**)*
- ***HAVO** and **VWO** prepare pupils for higher professional education (**HBO**) and university studies, respectively. **HAVO** takes five years, while **VWO** takes six years.*

Do not use an article when referring to educational acronyms, including acronyms for universities!

**correct:** UT is a partner in the ECIU initiative.

**incorrect:** The UT is a partner in the ECIU initiative.

### In Nederlandse teksten

In Nederlandse teksten schrijf je elk onderwijstype met kleine letters:

- *hbo, vmbo, havo, heao en mbo.*

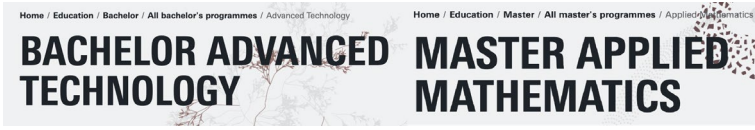
Bij een samenstelling met woorden als *opleiding*, *niveau* of *student* plaats je een koppelteken na de onderwijsvorm. Dan wordt het dus:

- *hbo-opleiding, heao-student en mbo-niveau.*

Iemand die een hbo-opleiding volgt is een *hbo'er* en geen *hbo-er*.

Schrijf je in het Nederlands HBO met hoofdletters, dan bedoel je een betaalzender die vooral films en tv-series uitzendt.

## Spelling and capitalisation of *master's* and *bachelor's*

| Spelling and capitalisation of 'master's' and 'bachelor's'   |   |
|--|---|
| <p><b>APOSTROPHE</b></p>   | <p>Use an apostrophe to spell <i>master's degree</i>, <i>bachelor's programme</i>, etc. Also use an apostrophe to spell <i>master's and bachelor's</i>, when you leave out 'degree' or 'programme'.</p> <p>The apostrophe + s in <i>master's</i> or <i>bachelor's</i> indicates both a possessive (the degree of a master) and a collective singular. When you write only <i>master's</i> or <i>bachelor's</i>, the apostrophe + s makes it clear that the second part of the word ('degree' or 'programme') has been left out!</p> <p><b>Exception</b><br/>Due to SEO-technical reasons, we connect to the search behaviour of our prospective students to promote our bachelor's and master's programmes online. They <u>do not use</u> the apostrophe. So in the titles of Webhare pages, please write 'bachelor' and 'master' without the apostrophe.</p>   |
| <p><b>NO CAPITALS</b></p> <p>Not capitalised when referring to a <b>general programme(s)</b></p>       | <p><b>Examples</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Admission to the <b>(pre-)master's</b> depends on your current <i>bachelor's</i>. With a <b>bachelor's</b> in the following fields, you can be admitted directly</li> <li>• You always have to apply for a <i>master's</i>, if you want to study a <i>bachelor's</i>.</li> <li>• You can only apply for a <b>master's</b> during the year in which you follow the <i>bachelor's</i>.</li> <li>• Step 1: Choose your <b>master's</b></li> </ul> <p><b>Plural</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ..... with the popular <i>master's</i> programmes</li> </ul> <p>The apostrophe stays where it is – do not use the plural <b>masters'</b></p>   |
| <p><b>YES, CAPITALS</b></p> <p>Capitalised when referring to a <b>specific programme or degree</b></p> | <p><b>Examples</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During the year of the <b>Bachelor's</b> in Advanced Technology, ...</li> <li>• During the year you take courses in the programme for the <b>Bachelor's</b> in Advanced Technology...</li> <li>• Once you've completed the <b>Pre-master's</b>, you will be granted admission to the <b>Master's</b> in Health Sciences.</li> <li>• ... you can call yourself a <b>Bachelor of Science</b></li> <li>• The admission requirements for this <b>Master's</b> distinguish students...</li> <li>• What is it like to study the English-taught <b>Bachelor's</b> in Applied Mathematics?</li> <li>• Do you have a <i>bachelor's</i> degree from a University of Applied Sciences (HBO) or from another Research University, and are you interested in taking the <b>Master's</b> in Public Administration? In some cases you may first need to complete a <i>pre-master's</i> before being admitted to this <b>Master's</b>.</li> </ul> |

## Capitalisation of 'pre-master, bachelor, master'

### In English

| Spelling and capitalisation of <b>pre-master's</b>  |   |
|---|---|
| HYPHEN  | Always hyphenate <i>pre-master's</i>  |
| NO CAPITALS<br><br>Do not capitalise the 'p' 'm' when referring to <b>general courses</b> . | <b>Example:</b><br><br>A pre-master's will prepare you for success in your master's.<br>The application process for the pre-master's depends...   |
| CAPITALS<br><br>'P' and the 'M' when referring to the title of <b>a specific course</b> .   | <b>Example:</b><br><br>Pre-Master's Course in Diplomacy 2020-21 (e.g. <a href="https://www.conted.ox.ac.uk/about/foundations-of-diplomacy-pre-masters-course">https://www.conted.ox.ac.uk/about/foundations-of-diplomacy-pre-masters-course</a> ) |

### In het Nederlands

De woorden *bachelor*, *pre-master* en *master* schrijf je met een kleine letter. *Bachelor* en *master* krijgen in het Nederlands geen hoofdletter, of er nu een (specifieke) academische titel of graad, een opleiding of een persoon mee wordt aangeduid.

Academische titels en graden schrijf je altijd met een kleine letter: *doctorandus*, *doctor*, *ingenieur*, *meester*, *bachelor*, *master*.

Titels in combinatie met een studierichting schrijf je ook met kleine letters: *bachelor in de taalkunde*, *master in de psychologie*. Net als bijvoorbeeld functiebenamingen (*minister*, *advocaat*, *leraar*) worden dergelijke titels als [soortnamen](#) beschouwd en soortnamen krijgen geen hoofdletter.

- *Frederik behaalde onlangs de graad van bachelor.*
- *Ze is nu officieel master in de toegepaste economische wetenschappen.*
- *Zij volgt een tweejarige master.*

Hetzelfde geldt als je bachelor of master gebruikt bij een verwijzing naar een persoon:

- *De kersverse master in de rechten werd direct uitgenodigd voor een sollicitatiegesprek.*
- *Dat vak kan niet worden gevolgd door bachelors.*

Ook in samenstellingen blijft de kleine letter behouden:

- *Ik heb gestudeerd voordat het bachelor-masterstelsel werd ingevoerd.*
- *Je masterscriptie schrijf je meestal aan het eind van je opleiding.*
- *Sommige studenten kiezen ervoor te stoppen met studeren na de bachelorfase.*

## Using the word 'programme'

### In English

Try to avoid the word 'programme' after 'bachelor's and master's'. Here's why:

- The possessive 's in the term *master's* or *bachelor's* and the context make it clear that *programme* (or *degree*) is implied.
- From an SEO-technical point of view, it is better to write 'Master's in Applied Mathematics', because extensive research has shown that prospective students do not use the term 'programme' when searching the internet.
- By all means use the term 'programme' from time to time to replace *bachelor's* or *master's*, e.g. in the following sentence: "She intends to follow the Master's in Applied Mathematics, because this programme appealed to her the most."

### In het Nederlands

In het Nederlands plaats je nooit het woord 'programma' achter 'bachelor' of 'master'. We schrijven 'bachelor' en 'master' en als we één van deze woorden willen vervangen, schrijven we 'opleiding':

- Ze wil de master Toegepaste Wiskunde volgen, omdat deze opleiding haar het meest aanspreekt.

## Hyphens / Koppeltekens

### In English

- *You will be admitted to this Bachelor's, if you possess a Dutch VWO diploma with the profile...*

No need to hyphenate the two words, because the meaning is clear. The hyphen is optional though, i.e. a judgement call: sometimes sentences become cluttered with a list of adjectives and nouns, so in such cases a hyphen can be added for clarity.

- *Dutch HBO first-year certificate*  
Hyphenate 'first-year' for clarity.

- *HBO degree*  
Same rationale as for VWO diploma (see above)

### In het Nederlands

In samenstellingen met afkortingen als *vmbo*, *vwo* en *hbo* is een koppelteken verplicht. Deze samenstellingen zijn vergelijkbaar met cd-speler, pdf-document en tv-programma:

- *vmbo-diploma, vmbo-leerling, vmbo-niveau*
- *vwo-diploma, vwo-leerling, vwo-school*
- *mbo-leerling, mbo-niveau, mbo-stage*
- *hbo-leerling, hbo-docent, hbo-studie*

We kiezen ervoor **dezelfde regel** toe te passen voor samenstellingen met *havo*, *pabo* en *mavo*. In principe is een koppelteken bij deze woorden niet nodig, omdat het inmiddels zelfstandige woorden zijn geworden die je vloeiend uitspreekt en niet letter voor letter, zoals hbo. Maar in samenstellingen is het invoegen van een koppelteken om de leesbaarheid te vergroten toegestaan, dus *havo-leerling*, *mavo-diploma*, *heao-student* en dergelijke:

- *havo-leerling*, *havo-klas*, *havo-reünie*
- *heao-leerling*, *heao-student*, *heao-stage*
- *mavo-leerling*, *mavo-school*, *moeder-mavo*
- Overigens schrijf je *pre-master* ook met een koppelteken ertussen.

NB Ook *pre-master* schrijf je met een koppelteken!